



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1455
15 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1455-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 16 марта 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Двенадцатый - пятнадцатый периодические доклады Греции
РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Двенадцатый - пятнадцатый периодические доклады Греции (CERD/C/363/Add. 4)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

1. По приглашению Председателя г-жа Телальян, г-н Кастанас, г-н Гианноулас и г-жа Бабассика(Греция) занимают свои места за столом Комитета.
2. Г-жа ТЕЛАЛЪЯН (Греция) приносит извинения за позднее представление Грецией пятнадцатого периодического доклада (CERD/C/363/Add.4) и говорит, что правительство представило пересмотренный вариант доклада, содержащий дополнительную информацию о недавно принятых мерах в области прав человека, но в связи с нехваткой времени документ не был переведен на все рабочие языки. Члены Комитета могут обращаться к пересмотренному докладу за дополнительной информацией о положении рома и их интеграции в общество, программах в сфере межкультурного обучения и новом законопроекте о трудящихся мигрантах и их правах.
3. Затем она говорит несколько слов о правозащитных учреждениях, о которых идет речь в пункте 9 доклада, а также обращает внимание на создание Межведомственного комитета по международному гуманитарному праву, который позднее был преобразован в Национальную комиссию по осуществлению и пропаганде международного гуманитарного права.
4. Национальные суды непосредственно применяют положения международных договоров, участником которых является Греция, и используют толкование международных наблюдательных органов. Недавно были приняты конкретные меры по обеспечению выполнения решений Европейского суда по правам человека, в частности относительно возобновления уголовного производства в случае признания Судом нарушения права на справедливое судебное разбирательство. Кроме того, Верховный административный суд признал необходимость принятия эффективных мер для обеспечения подлинного гендерного равенства. Меры позитивной дискриминации в скором времени, как только завершится продолжающийся пересмотр Конституции, получают конституционное признание. Греция также тесно сотрудничает, в частности с Европейской комиссией против расизма и нетерпимости Совета Европы (ЕКПРН) и Комитетом по предупреждению пыток (КПП).
5. Что касается вопроса относительно иностранцев и трудящихся мигрантов, она говорит, что Греция традиционно была страной эмиграции, но в течение последних десяти лет в результате падения коммунистических режимов и последовавших этнических конфликтов наблюдался массовый приток иммигрантов, особенно из соседних государств. На сегодняшний день, по имеющимся оценкам, иммигранты составляют 7 % населения, при этом большинство из них нелегально приехали из Албании в поисках лучшей жизни.
6. После событий 1997 года в Албании многие преступные группировки, похищавшие оружие у албанской армии, занимались незаконной торговлей оружием и совершали другие преступления в Греции и других европейских странах. Ряд приграничных районов в Греции серьезно пострадали от этой деятельности, что привело к появлению ощущения небезопасности у местного населения и возникновению негативных стереотипных представлений об албанцах. В результате отмечались отдельные случаи проявления ксенофобии в отношении иностранцев. Однако такие поступки нельзя

приравнивать к расизму, и можно с уверенностью сказать, что какие-либо признаки расовой ненависти, предубеждений или мотивированной расизмом агрессии по отношению к иностранцам отсутствовали. Ни одна политическая партия в Греции никогда не придерживалась расистских взглядов или правозэкстремистских идей, поскольку эта идеология не пользуется популярностью у населения. Напротив, греки очень болезненно воспринимают проблему расизма, поскольку многие из их соотечественников эмигрировали в другие государства.

7. Вместе с тем, Греция так и не разработала долгосрочной иммиграционной политики, устанавливающей порядок законного въезда и пребывания и социальной интеграции. Отсутствие соответствующей социальной политики – один из факторов роста преступности среди нелегальных иммигрантов: многие нелегальные иммигранты вынуждены были добывать средства к существованию криминальным путем. Законодательство об иностранцах 1991 года не решало проблем иммигрантов, поскольку было сосредоточено в большей степени на вопросах полицейского контроля и предотвращении иммиграции, чем на поощрении социальной интеграции. Принятые в 1998 году меры по легализации незаконных иммигрантов дали некоторые положительные результаты. Количество совершаемых иностранцами преступлений сократилось, и было выдано около 165 000 зеленых карточек. Однако этих мер недостаточно для решения всех имеющихся проблем.

8. Новый законопроект об иммиграции, находящийся в настоящее время на рассмотрении парламента, представляет важный шаг вперед, поскольку закладывает фундамент для новой иммиграционной политики, основанной на принципе верховенства права и уважения международных договоров по правам человека. Законопроект предусматривает предоставление общественных услуг иностранцам на централизованной и децентрализованной основе. Полномочия по выдаче вида на жительство иммигрантам будут возложены не на органы полиции, а на местные органы власти. Законопроект гарантирует права трудящихся-мигрантов и создает условия для их социальной интеграции, регулирует вопросы занятости и социального обеспечения, защищает несовершеннолетних иммигрантов и гарантирует им доступ к образованию и услугам социального обеспечения, независимо от законности оснований их проживания в стране, гарантирует право на труд и вводит штрафы для работодателей, нанимающих на работу незаконных иммигрантов, и, в отличие от ранее действовавшего законодательства, разрешает иностранцам менять работодателя, не утрачивая при этом вида на жительство или разрешения на работу. Кроме того, при определенных обстоятельствах предусмотрена процедура легализации положения иностранцев, проживающих в стране на незаконных основаниях. Лицам, которые не смогли легализовать свой статус в 1998 году, предоставлен второй шанс. Законопроект содержит также положения о воссоединении семей. Предусмотрена ответственность за принуждение к проституции и торговлю иностранными женщинами. Находящийся на рассмотрении парламента законопроект перекликается с законом 927/1979, который предусматривает уголовные санкции за акты расизма и ксенофобии. Расизм теперь является преступлением, преследуемым в судебном порядке.

9. Затем она обращает внимание на президентские декреты, о которых говорится в пункте 45 доклада, и усилия, предпринятые в сфере образования, в частности, по

поощрению создания межкультурных школ (пункт 48), которых в настоящее время насчитывается 21.

10. Что касается вопроса о меньшинствах, она сообщает, что в Греции уважается культурное многообразие. Все лица, проживающие на территории Греции, вправе исповедовать свою религию, сохранять свою культуру и говорить на своем языке. Многие группы говорят на другом языке, но при этом полностью интегрированы в греческое общество. Все лица также имеют право свободно выбирать свое этническое или национальное происхождение.

11. Единственным официально признанным меньшинством в Греции является мусульманское меньшинство Западной Фракии. Им предоставлены issopolitia (равный статус) и issonomia (равное действие и защита закона), и принимается целый ряд мер по поощрению их религиозной, культурной и языковой самобытности. Недавно были разработаны новые учебники, которые впервые опираются на историю культуры мусульманского меньшинства. За последние три года количество учащихся-мусульман, посещающих среднюю школу, возросло на 300 %, что говорит об эффективности новых мер. Установлена специальная квота для приема 400 абитуриентов из числа мусульманского меньшинства в греческие университеты, в рамках которой они освобождаются от необходимости сдачи государственных экзаменов, обязательных для других греческих студентов. Учащиеся-мусульмане изучают греческий в качестве второго языка в целях повышения успеваемости и облегчения поступления в греческие университеты. Подробная информация о школьном и высшем образовании меньшинств содержится в пересмотренном докладе.

12. По вопросу о назначении муфтиев, который рассматривается в пунктах 30 - 34 доклада, она сообщает, что в Европейский суд по правам человека обратился один из "избранных" муфтиев г-н Агга, который, как и г-н Сериф был заключен в тюрьму за злоупотребление властью (пункт 34), при этом осуждение г-на Серифа уже признано судом незаконным.

13. Все правительства Греции отказывались идентифицировать мусульманское меньшинство Фракии как "турецкое", объясняя это фактическим составом меньшинства, а также тем, что лежащие в основе этого утверждения политические взгляды не способствуют мирному сосуществованию различных групп. Вместе с тем, если в прошлом использование термина «турецкий» в названиях союзов или организаций создавало проблемы, Верховный суд недавно отменил решение апелляционного суда, предписав ему пересмотр дела, и постановил, что такое использование не является незаконным само по себе, если деятельность организации не угрожает общественному порядку или национальной безопасности.

14. Правительство ее страны пытается найти решения насущных проблем рома и обеспечить их полную интеграцию в социальную, экономическую и политическую жизнь страны. В марте 2000 года был создан межведомственный комитет, которому поручено вести работу в этом направлении. Большинство рома живут в таборах и палатках, не удовлетворяющих минимальным стандартам. Задача правительства состоит в том, чтобы предоставить им сборные типовые дома или участки для строительства с подведенными

коммуникациями, а также выделить кредиты на строительство. Успех перечисленных инициатив зависит от сотрудничества муниципальных органов, которые во многих случаях противятся их осуществлению.

15. Был разработан крупномасштабный план действий, предусматривающий претворение в жизнь конкретных программ в области обеспечения жильем, образования, здравоохранения, профессиональной подготовки, занятости, культурных мероприятий и спорта, при этом государством было выделено дополнительное финансирование (3,5 миллиардов драхм). Первоначальная цель состояла в удовлетворении потребностей 25 000 рома, и в конечном счете всей общины рома. По состоянию на ноябрь 2000 года, рома было предоставлено 822 жилых дома, и утверждено строительство еще 1000 домов. Около 5000 рома в ряде регионов уже были расселены в обустроенных поселениях. В других регионах эти программы находятся в стадии осуществления или завершения. Она обращает внимание Комитета на компоненты этих программ, о которых говорится в пересмотренном докладе, а также на программу «образование для детей рома», которая представлена в периодическом докладе (пункты 40 - 43). Благодаря этим мерам удалось повысить образовательные стандарты среди детей рома и увеличить количество детей, переведенных в среднюю школу. Показатель отсева в 2000 году сократился с 75 % до всего лишь 25 %.

16. Сотрудники полиции и других правоохранительных органов проходят подготовку с целью повышения уровня культурной осведомленности, борьбы с предубеждениями и просвещения по юридическим аспектам расовой дискриминации, а также по вопросам, затронутым в пунктах 50 - 54 периодического доклада. Глава греческой полицейской службы недавно зарегистрировал ряд нарушений прав человека, совершенных сотрудниками полиции, которые станут предметом специальных расследований. Будет составлена программа обучения для освещения результатов расследований. Что касается возмещения вреда жертвам расовой дискриминации со стороны органов полиции, Президентский декрет 22 от 1996 года предусматривает суровые наказания для сотрудников полиции за физическое или психологическое насилие, жестокость или любой иной вид унижающего достоинство обращения, а также устанавливает, что виновные должны быть отстранены от службы в полиции.

17. Разумеется, условия содержания ожидающих выдворения иностранцев далеки от идеальных, но некоторые меры по улучшению ситуации уже были приняты. В 2000 году было открыто несколько учреждений содержания под стражей. Прилагаются усилия по обеспечению соответствия условий содержания базовым санитарно-гигиеническим стандартам. Законопроект об иммиграции предусматривает создание специальных центров содержания под стражей для иностранцев, ожидающих депортации. С тем, чтобы избежать заключения под стражу ожидающих высылки иностранцев власти выдают им разрешение на временное пребывание. Более подробная информация по данному вопросу содержится в пересмотренном варианте доклада.

18. По вопросу о средствах массовой информации следует отметить, что власти Греции работают в направлении достижения баланса между защитой свободы выражения мнений и необходимостью борьбы с любыми формами расистских и ксенофобских выступлений. Трансляция программ и рекламных материалов, разжигающих вражду по

признаку расы, религии, национальности или пола, запрещена законом. Национальный совет по радио- и телевидению издал соответствующие постановления и рекомендации. Аналогичные запреты также включены в кодексы поведения, принимаемые профессиональными ассоциациями журналистов и владельцев печатных изданий. Соблюдение принципа многообразия в средствах массовой информации поощряется государственной радиостанцией, которая ежедневно передает для иммигрантов, живущих в Греции, 30-минутные сводки новостей на 12 языках, включая албанский, русский, турецкий, польский и румынский.

19. В заключение она сообщает, что правительство Греции сделает все от него зависящее для искоренения причин расизма и ксенофобии. Наилучшими способами решения этих проблем являются улучшение экономического положения отдельных групп и повышение информированности общества о данных вопросах. Рекомендации Комитета будут крайне полезными в процессе разработки Грецией будущего законодательства и политики.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на вопрос, который задал г-н АБУЛ-НАСР, отмечает, что пересмотренный обновленный доклад государства-участника, о котором говорится во вступительной части, не был представлен вовремя для перевода на рабочие языки Комитета. Поэтому он не был издан в качестве официального документа сессии, и не все члены Комитета имели возможность ознакомиться с его содержанием.

21. Г-жа ТЕЛАЛЬЯН (Греция) говорит, что Комитету целесообразно принять во внимание недавние меры, описанные в пересмотренном докладе при оценке осуществления Конвенции в Греции.

22. Г-н РЕШИЕТОВ (Докладчик по стране) благодарит власти Греции за представление доклада (CERD/C/363/Add.4), в котором использован самокритичный подход, содержится масса полезной информации и учтены заключительные замечания Комитета по предыдущему периодическому докладу (A/47/18, пункты 75-92). Обновленный вариант, изданный только на английском языке, имеет аналогичную структуру и содержит, в том числе, информацию о специальных программах для рома и мерах в отношении иностранцев и трудящихся-мигрантов. Он также с интересом отметил, прослушав вступительное слово делегации, что в греческих университетах определенное количество мест зарезервировано для представителей национальных меньшинств.

23. Греция ратифицировала все основные международные договоры по предотвращению расовой дискриминации, включая Рамочную конвенцию Совета Европы о защите прав национальных меньшинств, и намерена в скором времени сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, что позволит отдельным лицам и группам лиц направлять жалобы в Комитет. Согласно пункту 7 доклада, международные договоры по правам человека могут непосредственно применяться судами Греции, и суды уделяют также должное внимание решениям международных судебных или квазисудебных органов относительно толкования положений таких договоров. В докладе неоднократно даются ссылки на решения Европейского суда по правам человека в отношении Греции. В случаях, когда Суд принимал решение не в пользу Греции, например, предписывая выплатить компенсацию жертвам нарушений прав человека,

власти шли даже дальше и пересматривали несправедливые по мнению Суда решения. Такая реакция на критику со стороны международных судебных органов заслуживает высокой оценки.

24. В пункте 8 доклада сказано, что адвокаты и судьи подробно ознакомлены с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах. Осведомлены ли они также о положениях Конвенции?

25. На него произвел большое впечатление тот факт, что, как указано в пункте 9, средства массовой информации в Греции обязаны уважать принцип недискриминации и соблюдать законодательные и иные положения, запрещающие расизм и ксенофобию, и что в соответствии с проектом Кодекса этики журналистам категорически запрещается указывать только этническое происхождение либо религиозные убеждения обвиняемых или осужденных лиц, поскольку это порождает вредные стереотипы. Он отмечает, что в пункте 11 доклада говорится о том, что Греция осознает, что этническое происхождение может усугубить неравное положение женщин и что в этой связи необходимо принять позитивные меры.

26. Власти Греции применяют корректный подход к мусульманскому меньшинству Фракии, пытаясь интегрировать его представителей в греческое общество, с тем чтобы обеспечить их равноправие с преобладающим христианским населением, а не настаивая на принудительной ассимиляции. Мусульманское меньшинство состоит из трех этнических групп: лиц турецкого происхождения, коренного народа помаки, говорящего на славянском диалекте, и рома. Отмечая, что принцип самоидентификации получил теперь повсеместное признание в качестве основы принадлежности к определенной этнической или расовой группе, он указывает на содержащееся в пункте 16 доклада утверждение о том, что во внимание должны также приниматься объективные критерии, и просит делегацию пояснить, что это за критерии. Насколько он понимает, греческие власти выступают против попыток, предположительно предпринимаемых под давлением иностранных государств, идентифицировать все мусульманское меньшинство Фракии как турецкое. Если такое давление действительно имеет место, он согласен, что оно может вызвать серьезные политические последствия.

27. Он отмечает, что порог для прохождения политических партий в парламент, составляющий 3 % голосов на общенациональных выборах, сравнительно низок, и что на региональном уровне значительное число мусульман были избраны на пост мэра или советника.

28. Что касается образования для меньшинств, то в пункте 23 доклада признается, что средние школы для мусульманского меньшинства, расположенные в административных центрах районов Ксанти и Родопы, не имеют возможности принять всех желающих, эта проблема отмечалась рядом неправительственных организаций (НПО). Он с интересом отмечает, что в школах, где учатся помаки и ксанти, Коран преподается на арабском языке. Согласно пункту 27, созданы условия для изучения греческого в качестве второго языка. Правильно ли он понимает, что в некоторых школах для меньшинств турецкий язык изучают в качестве первого? Если дело действительно обстоит подобным образом,

то это положение весьма либерально и не имеет аналогов в большинстве европейских стран.

29. Насколько он понимает, религиозные привилегии мусульманского меньшинства по большей части урегулированы Лозаннским договором 1923 года. Он также спрашивает, есть ли еще какая-нибудь европейская страна, где мусульманские духовные лидеры выполняют судебные функции по семейным делам и вопросам, связанным с правом наследования, при условии, что их решения не противоречат Конституции. Вместе с тем ряд НПО выступали с критикой в отношении того факта, что муфтии не избираются, а назначаются декретом президента на основании рекомендации министра образования и религии. Европейский суд по правам человека принял решение о нарушении Грецией прав человека по жалобе, представленной избранным муфтием, который был осужден за превышение должностных полномочий. Такие вопросы, разумеется, должны решаться в рамках соглашения между властями и представителями соответствующей религиозной общины, с тем чтобы избежать ситуации, когда установленные государством юридические гарантии влекут за собой необоснованное вмешательство в дела отдельных групп населения.

30. НПО и европейские региональные организации признают, что Греция приложила значительные усилия для улучшения положения общины рома. Однако в самом докладе отмечается, что ситуация по-прежнему неудовлетворительна. Рома все также подвергаются социальному отчуждению и негативному стереотипированию, несмотря на попытки властей изменить социальное поведение. Он выражает удивление в связи со ссылкой в пункте 37 доклада на процесс восстановления статуса рома. Что конкретно означает этот термин? Полученные Комитетом материалы НПО обращают внимание на случаи выселения рома и нападений на членов общины, в основном, на местном уровне.

31. Он с удовлетворением отмечает упоминание делегацией мер, принимаемых в отношении сотрудников правоохранительных органов, которые нарушают права членов этнических меньшинств. В пунктах 58 и 59 доклада также описываются меры уголовного и дисциплинарного характера, которые могут применяться к сотрудникам, признанным виновными в совершении некорректных или противозаконных действий. Но в пункте 57 указано, что к настоящему времени не было подано ни одной жалобы на мотивированные расовыми предрассудками нарушения со стороны сотрудников полиции. Комитет просит государство-участник информировать его о любых изменениях в этой связи.

32. Что касается вопроса о свободе ассоциаций, он отмечает с интересом, что греческие суды отказались применять положение Гражданского кодекса, в соответствии с которым иностранцы практически не могут управлять ассоциациями по причине того, что это положение противоречит Конституции и Европейской конвенции о защите прав человека.

33. В отношении пункта 63 доклада он замечает, что для получения разрешения на открытие мест отправления религиозных культов необходимо представить справку, что здание предполагаемого места отправления культа удовлетворяет определенным нормам безопасности. Утверждается, что местные власти в некоторых случаях злоупотребляют этим правилом, чтобы отказать в разрешении некоторым заявителям. Он приветствует тот

факт, что правительство Греции сотрудничает с Европейским судом по правам человека в деле предотвращения ограничительной практики, в том числе в отношении судебных преследований в соответствии с Законом 1363/1998 об уголовной ответственности за прозелитизм (пункт 65 доклада).

34. В ответ на критику со стороны НПО и европейских организаций власти Греции отменили статью 19 Кодекса о гражданстве, которая позволяла лишать греческого гражданства лиц негреческого этнического происхождения, покинувших страну с намерением никогда более туда не возвращаться. Он спрашивает, намерено ли правительство предоставить возмещение вреда жертвам применения этой статьи в прошлом, восстановив их в гражданстве. Он отмечает, что органы государственной власти Греции заверили, что статья 20 Кодекса о гражданстве, в соответствии с которой лица, которые, проживая за границей, совершили действия, нанешие ущерб интересам Греции, могли быть лишены греческого гражданства, в будущем будет применяться лишь в исключительных случаях.

35. Он обращает внимание на доклад Европейской комиссии против расизма и нетерпимости Совета Европы (ЕКПРН) от 1999 года, основанный на информации греческих НПО. Доклад, охватывающий такие вопросы, как гражданство, иммиграция, открытие мест отправления культов, свобода ассоциаций, права рома и антиалбанские настроения, не носит исключительно критической направленности, но в нем также отмечены позитивные изменения в греческом обществе, ставшие возможными благодаря действиям греческих властей.

36. Г-жа МАКДУГАЛЛ спрашивает, почему в государстве-участнике официально признано лишь одно этническое меньшинство – мусульмане Фракии – и каковы критерии такого признания. Она хотела бы получить более подробную информацию о жалобе, представленной от имени г-на Агги в Европейский суд по правам человека. Также было бы полезно включить в доклад дополнительную информацию о статусе женщин в соответствии с Общей рекомендацией Комитета XXV. В какой степени довольно прогрессивное законодательство Греции о защите прав женщин применимо к группам меньшинств и трудящимся-мигрантам?

37. Она хотела бы услышать пояснения относительно сообщений о практике отказа в выдаче разрешений на работу мигрантам из Африки, Азии и Латинской Америки на основании административного решения. Каковы причины принятия такого решения? Изменилась ли ситуация, и если нет, то почему?

38. Согласно пункту 45 (b) доклада (CERD/C/363/Add.4), президентские декреты № 358 и № 359/1997 установили полное равенство прав в сфере занятости между гражданами Греции и всеми иностранцами, легально проживающими в стране; вместе с тем НПО сообщают о большом количестве жалоб о дискриминации в сфере занятости, поступающих от законных иммигрантов. Какие меры принимает правительство для наблюдения за теми секторами рынка труда, в которых обычно работают иностранцы? Особое беспокойство у нее вызывает ситуация в секторе домашних работ, в котором, как правило, не проводятся инспекции, и даже законно проживающие в стране иностранные трудящиеся испытывают трудности с представлением жалоб относительно условий труда,

опасаясь оскорблений и физического насилия со стороны работодателей или, что еще хуже, изъятия их документов, без которых они могут быть в упрощенном порядке высланы из страны. Имеется ли эффективная процедура представления жалоб для таких иммигрантов, обеспечивающая им необходимую защиту в случае жестокого обращения со стороны работодателей или ненадлежащего выполнения должностных обязанностей государственными служащими? Она просит представить информацию о последствиях применения дисциплинарных правил 1996 года, предусматривающих санкции в отношении полицейских в случае злоупотребления должностными полномочиями.

39. Она замечает, что в новом законопроекте об иммиграции отсутствует ряд важных положений. Хотя, возможно, они и содержатся в других нормативных актах, следует признать, что данный законопроект не будет обеспечивать всеобъемлющей защиты от дискриминации. Согласно пункту 56, законопроект позволяет судебным органам предъявлять обвинения *ex officio* в случае совершения расистских и дискриминационных действий. Делегация упомянула тот факт, что в законопроекте содержатся ссылки на Закон 927/1979. Возможно, в новый закон следует включить более четкие положения.

40. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС с удовлетворением отмечает наличие в докладе ссылки на заключительные замечания Комитета к предыдущему периодическому докладу. Ратификация различных международных договоров по правам человека свидетельствует о приверженности государства-участника поощрению уважения этих прав. Он надеется, что правительство в скором времени решит сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции.

41. Возможность непосредственного применения положений Конвенции в судах представляет собой важную гарантию. Он рекомендует обеспечивать осведомление правозащитников о положениях этого договора и об общих рекомендациях Комитета. Приветствуя создание различных независимых правозащитных органов, он спрашивает, рассматривал ли Национальный совет по радио- и телевидению какие-либо случаи расовой или этнической дискриминации. Следует продолжать информировать Комитет о любых мерах, принимаемых правозащитными органами, работа которых имеет отношение к Конвенции. Решение Государственного совета 1998 года, о котором сказано в пунктах 10 и 11 доклада, имеет действительно большое значение, поскольку создает практику, применимую также к антидискриминационной политике государства-участника.

42. Что касается мусульманского меньшинства Фракии, то, учитывая существующие правовые и политические условия, Греция, как представляется, приняла все необходимые меры для выполнения международных обязательств и недопущения расовой и этнической дискриминации меньшинства. Прогресс, достигнутый в области политического представительства, заслуживает одобрения. Следует надеяться, что оставшиеся проблемы в сфере образования будут успешно решены. Возможность увеличения числа школ в городах Ксанти и Комотины может рассматриваться как способ удовлетворения растущей потребности в школьном обучении. Такие решения вполне возможны при тех хороших отношениях, которые существуют между Грецией и Турцией.

43. Он также с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в отношении уважения свободы религии. Нет никаких сомнений в том, что сложно согласовать

исламское право с греческим общественным порядком. Необходимо продолжать предпринимаемые попытки с целью обеспечения того, чтобы все жители Греции подчинялись одному законодательству, чтобы избежать правовых коллизий в будущем.

44. Хотя меры, принимаемые в отношении народа рома, оказались достаточно успешными, особенно, в области образования, их положение вряд ли можно назвать удовлетворительным и необходимы дальнейшие политические решения и шаги для улучшения ситуации в будущем.

45. Что касается пункта 45 доклада, он подчеркивает важность нынешних процедур легализации трудящихся-мигрантов и выражает удовлетворение в связи с применением принципа абсолютного равенства трудовых прав. Конечной целью мероприятий в интересах трудящихся-мигрантов, беженцев и просителей убежища должна стать их полная интеграция в общество. В этой связи он просит представить актуальную информацию о прогрессе нового законопроекта об иммиграции. Приветствуя меры, принятые в свете Общей рекомендации Комитета XIII, он рекомендует сделать особый акцент на более широком распространении информации о Конвенции в рамках подготовки пограничников и сотрудников иммиграционных служб.

46. Согласно информации, представленной в пункте 55 доклада, Греция в общем соблюдает свои обязательства в соответствии со статьей 4 Конвенции. В частности, он указывает на то, что Закон 927/1979 ни разу не применялся. Учитывая неоднократный отказ греческих судов применять статью 107 Вступительного закона к Гражданскому кодексу, о чем сказано в пункте 60, возможно было бы целесообразно внести изменения в эту статью. Кроме того, его интересует, удовлетворительны ли результаты решения отменить статью 19 Кодекса о гражданстве 1955 года. Например, была ли предоставлена возможность восстановления гражданства лицам, утратившим его в прошлом?

47. Что касается статьи 7 Конвенции, он рекомендует включить информацию о Конвенции в программы школьного обучения. В заключение он рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и заключительных замечаний Комитета, в частности, среди групп меньшинств, что может оказаться крайне полезным для дальнейших действий правительства.

48. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что хотя в целом доклад государства-участника его вполне удовлетворил, его все же беспокоит один аспект: отсутствие четкой грани между понятиями «мусульманский» и «турецкий». Определение мусульманского меньшинства как «турецкое» - это проблема, касающаяся не только Греции и Балканского региона, где в силу исторических причин это понятие приобрело оскорбительную коннотацию, но также стран бывшего Советского Союза и Восточной Европы в целом. Необходимо также пояснить следующее: ислам – это не раса, а религия, последователи которой могут относиться к различным расам. Он призывает членов делегации и Комитета иметь в виду два этих фактора.

49. В докладе говорится о мусульманском меньшинстве Фракии, как о состоящем из трех основных этнических групп: лиц турецкого происхождения, помаков и рома. То, что рома являются мусульманами, стало для него новостью. Не была упомянута, однако, еще

одна этническая группа, проживающая в северо-западных районах Греции, - албанцы, которые также исповедуют ислам. Разве они не признаются меньшинством? Более того, утверждение о том, что греки и албанцы прекрасно уживаются, далеко от истины. До совсем недавнего времени греческие и албанские общины де-факто находились в состоянии конфликта. Наконец, в докладе указано, что некоторые члены мусульманского меньшинства не согласны с процедурой назначения муфтиев парламентом. По какой причине им не позволено избирать муфтиев?

50. Г-н ТОРНБЕРРИ, ссылаясь на пересмотренный доклад, спрашивает, на чем основаны статистические данные относительно мусульманского меньшинства в Греции, когда, насколько он понимает, в ходе последней переписи населения вопросов об этнической принадлежности и языке не задавалось. Тем не менее, он с удовлетворением отмечает корректно подобранные формулировки в отношении этнических меньшинств, например, «турецкого происхождения». В этой связи он спрашивает, какие последствия для подхода правительства к терминологии может иметь недавнее решение Верховного суда о том, что использование термина «турецкий» в качестве наименования объединения или ассоциации не является незаконным само по себе. Указывая на пояснение к статье 3 Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств, на которое имеется ссылка в докладе, он спрашивает, что государство-участник понимает под словами «объективные критерии». Государствам-участникам важно четко определять понятия для того, чтобы в полной мере выполнять требования международных договоров.

51. Он отмечает, что в ответ на второй доклад ЕКПРН по Греции (CRI (2000) 32), правительство заявило, что оно не имеет никакой идеологической позиции в отношении характера греческого общества. В свете приведенных в докладе многочисленных примеров культурного многообразия он хотел бы получить пояснение утверждения о том, что она (политика правительства Греции) не предполагает приверженности правительства принципу культурного многообразия греческого общества. Какой психологический барьер нужно устранить для того, чтобы правительство признало многокультурный характер греческого общества?

52. Учитывая содержащееся в докладе ЕКПРН утверждение о том, что необходимо безотлагательно обратить внимание на недостатки греческой системы образования, поскольку они могут самым серьезным образом сказаться в будущем на жизнеспособности мусульманской общины, считаются ли достаточными меры в области образования, указанные в докладе? Некоторые источники, включая ЕКПРН, сообщали о весьма враждебном отношении к иностранцам в Греции. Касательно статьи 7 Конвенции, какие предпринимаются шаги для просвещения общества? Возможно, также необходимо в программах обучения для групп меньшинств, иностранцев и репатриированных греков уделять больше внимания проблемам толерантности.

53. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что осуществляемый в настоящее время диалог свидетельствует о большей открытости, чем в предыдущий период, и отражает усилия правительства, направленные на обеспечение соблюдения его обязательств по Конвенции и снятие озабоченностей Комитета. Доклад содержит обширную информацию и ссылки на конкретные прецеденты, и в целом можно сделать вывод о более позитивном подходе к вопросу о меньшинствах и наличии осведомленности об опасных последствиях

дискриминации, что подтверждается новыми законами, принимаемыми в государстве. В качестве двух примеров, достойных подражания в других европейских странах, следует назвать постановление 3/1991 Национального совета по радио- и телевидению и Кодекс журналистской этики. Другие позитивные аспекты включают учреждение Управления омбудсмана и создание Национальной комиссии по правам человека. Что касается этнических меньшинств, он отмечает, что в докладе указывалось, что в средних школах с обучением на греческом языке преподается религия на турецком языке и Коран – на арабском. Разве не существует положения, предусматривающего преподавание на славянском диалекте, которым пользуются помаки?

54. Он просит делегацию пояснить, почему официальные данные о численности рома в Греции, составляющие 15 000 человек, не совпадают с информацией Греческой лиги прав человека, согласно которой их численность равна примерно 200 000. Хотя тот факт, что правительство претворяет в жизнь несколько программ в интересах рома и заслуживает всяческого одобрения, нельзя игнорировать сообщения об их насильственных выселениях. Он просит представить подробную информацию о планах правительства обеспечить защиту прав этого меньшинства. Положительной тенденцией также является то, что помаки и турки избираются в парламент по тем же спискам, что и греки. Другим европейским государствам стоит перенять положительную практику защиты уязвимых групп.

55. Касательно вопроса об образовании он отмечает наличие специальных классов для детей рома и спрашивает, ведется ли преподавание в этих классах отдельно или совместно с турецкими и греческими детьми, и является ли язык рома языком обучения. Он также хотел бы знать, сколько албанцев проживает в Греции, и каким статусом они обладают. Он просит делегацию представить дополнительную информацию о содержащемся в пятнадцатом периодическом докладе утверждении (пункт 48), что в греческих школах обучается значительное число детей, говорящих на албанском языке, которые предположительно проживают компактными группами. Некоторые НПО утверждали, что албанцы часто подвергаются насильственным выселениям. Заслуживает высокой оценки тот факт, что всеобщее девятилетнее образование является обязательным, даже несмотря на то, что не все могут обучаться на своем родном языке.

56. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что функции Управления омбудсмана, описанные в докладе, и тот факт, что он урегулировал значительную долю растущего числа жалоб, подаваемых уязвимыми группами, свидетельствуют о том, что омбудсмен действительно занимается вопросами расовой дискриминации. Поскольку Управление обладает внесудебными полномочиями по рассмотрению споров с администрацией, может ли оно в случае, если ему не удалось разрешить какое-либо дело, обратиться в суд от имени заявителей? Он приветствует создание греческими властями Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ), которая, по его мнению, является самой разнообразной по составу и плюралистской по сути из всех стран, доклады которых рассматривались Комитетом. Он хотел бы знать, каким образом НКПЧ осуществляет свои разнообразные полномочия по мониторингу соответствия греческого законодательства международным стандартам по правам человека, о которых идет речь в обновленном докладе.

57. Г-н ТАН Чэнюань благодарит государство-участник за представленные четкие пояснения в отношении принятых и планируемых мер по осуществлению Конвенции. Рост доли незаконных иммигрантов в общем числе трудящихся-мигрантов, которое составляет 7 % населения, налагает тяжелое социальное и финансовое бремя на правительство, которое должно решить эту проблему в соответствии с действующими международными договорами. Его тревожит сообщение Организации по наблюдению за соблюдением прав человека о том, что заключенными одной из афинских тюрем являются исключительно незаконные мигранты из 34 стран, которых содержат в ужасных условиях, плохо кормят и подвергают жестокому обращению. Напоминая, что минимальные международные стандарты действуют даже в отношении военнопленных, он рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению соблюдения разумных норм. Вместе с тем он с удовлетворением узнал, что администрации тюрем с готовностью принимают запросы на посещения и прилагают все усилия для решения любых проблем, которые доводятся до их сведения.

58. Отмечая, что в настоящее время парламент рассматривает новый законопроект об иммиграции, он говорит, что Комитет был проинформирован о том, что положение иммигрантов на самом деле гораздо хуже, чем сообщается в периодическом докладе. Это может серьезно подпортить имидж Греции, и правительство должно взять на себя выполнение обязательств, вытекающих из пренебрежения интересами этой группы. Он призывает власти провести законодательную работу и организовать обучение сотрудников правоохранительных органов и других государственных служащих для обеспечения надлежащего обращения с незаконными мигрантами.

59. Г-н ЮТСИС с сожалением отмечает задержку в представлении обновленного доклада, что мешает конструктивному диалогу. Он просит делегацию пояснить статус НПО в Греции и сообщить, предлагают ли им принимать участие в подготовке периодических докладов в договорные органы. Мультикультурализм является спорным вопросом, и его признание зачастую рассматривается как угроза исконной культуре государства; это особенно характерно для такой страны, как Греция, традиции которой уходят корнями в ее расовую и религиозную историю, и которая за короткое время стала страной иммиграции. Вместе с тем нарастание во всем мире потока иммигрантов, которые стремятся найти работу или просто улучшить условия жизни, является реальностью сегодняшнего дня; суть в том, что это может стать причиной проявления ксенофобии или расизма, и именно государство-участник должно сделать все возможное для выявления причин возникновения этих проблем.

60. Его озадачило то, что в обоих докладах государство-участник называет все поселения рома временными, и он хотел бы знать, кто принимает решение относительно временного или постоянного характера жилища: сами рома или органы власти. К примеру, его интересует, по собственной ли воле рома покидают поселение в муниципалитете Аспропиргоса, о чем говорится в докладе (CERD/C/363/Add.4, пункт 36 (b))? Различные источники продолжают утверждать, что выселения осуществляются принудительным образом, а в Аспропиргосе проводились с особой жестокостью.

61. Он просит представить статистические данные о программах по поощрению языков меньшинств, а также объективную информацию относительно свободы представителей групп меньшинств выбирать общество, к которому они хотели бы принадлежать. Греция, страна с давними религиозными традициями, характеризуется типичной для восточного мышления и духовности особой формой религиозности. Мультикультурализм не только подразумевает различия по признаку цвета кожи или языка, но имеет также религиозную окраску.

62. Г-н ШАХИ также подчеркивает необходимость представления докладов на рассмотрение Комитета вовремя, чтобы он мог их внимательно изучить. Доклад Греции содержит много позитивной информации, и он надеется, что государство-участник примет меры в отношении нерешенных проблем. К сожалению, Греция, страна с прекрасными традициями и прародительница многих цивилизаций, стала жертвой усиливающейся ксенофобии, где 47 % жителей придерживаются расистских воззрений, и такое положение дел требует от властей проявления особой бдительности.

63. Представленная информация свидетельствует о политической приверженности государства борьбе с расовой дискриминацией, однако, по-прежнему поступают тревожные сообщения о жестокости сотрудников полиции, неудовлетворительных условиях содержания под стражей и некорректном обращении с лицами, подлежащими депортации, и в этом Греция действительно не одинока. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые рома желают идентифицировать себя с турецким меньшинством, в то время как другие предпочитают быть причисленными к греческому большинству, выбирая группу, в которой они ощущают себя наиболее принятыми. Он с удовлетворением отмечает полученную от одной из НПО информацию о том, что греческое большинство благожелательно настроены к рома. Хотя государство-участник и выполняет свои международные обязательства в области обращения с населением Западной Фракии, необходимо обеспечивать такое же отношение и к другим группам меньшинств. Он разделяет беспокойство г-на Абул-Насра в отношении поощряемой в средствах массовой информации практики идентифицировать лиц не по их национальности, а по религии.

64. Г-жа ТЕЛАЛЬЯН (Греция) говорит, что говоря о «мусульманском меньшинстве», органы власти использовали формулировки Лозаннского договора и Афинского договора 1913 года.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.
